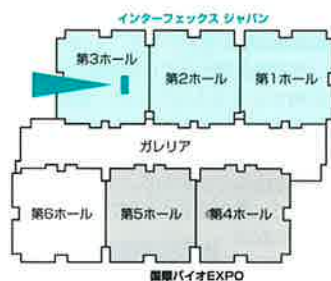


無料招待券を
同封しています!

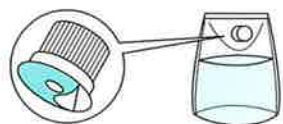
■日時：平成15年5月14日(水)～16日(金)
 ■会場：東京ビッグサイト/東3ホール
 滅菌・クリーン化ゾーン/8-23

《東京ビッグサイトへの交通アクセス》

- りんかい線・[JR] 大崎駅→約13分→国際展示場駅(下車徒歩約6分)
 ・[JR/営団] 新木場駅→約5分→国際展示場駅(下車徒歩約6分)
 ・[東京モノレール] 天王洲アイル駅→約5分→国際展示場駅(下車徒歩約6分)
- ゆりかもめ・[JR/営団/都営] 新橋駅→約25分→国際展示場正門駅(下車徒歩約1分)
- 都営バス・東京駅八重洲口→約35分→東京ビッグサイト
- 空港バス・羽田空港→約20分→東京ビッグサイト
 ・成田空港→約65分→東京ビッグサイト



★当日ブースにてアンケートにお応えいただいた方に、
 「アタマをひねってアイデアを出す! 止め栓・ペタップ」
 をもれなくプレゼント!



シールされた詰め替えパ
 ック内の液が必要な時、
 ペタップを貼れば小出し
 用の止め栓になります。

より多くのお客様に三田理化学工業(株)のソリューション実績をご覧いただき、お客様の新たな課題について、その解決方法を一緒に考えてまいりたいと考えております。お手数ですが、アンケートにお応えください。

下記項目にご記入の上、FAXにてご返送ください。

インターフェックスジャパン2003へはお越しいただけますか?

- 5月14日 時間帯： 午前(時頃) 午後(時頃) 未定
- 5月15日 時間帯： 午前(時頃) 午後(時頃) 未定
- 5月16日 時間帯： 午前(時頃) 午後(時頃) 未定
- 検討中 行くつもりはない

三田理化学工業(株)の、どのソリューション実績に興味をお持ちですか?

- 複雑な形状のワーク(被洗浄物)が精密洗浄できるようになった。
- 単純で重労働な洗浄作業を自動化し、本来の業務のための時間が取り戻せた。
- 手作業だった分注作業を自動化し、精密分注できるようになった。
- 杵先に付着した頑固な固着を手作業で削り取り、磨き・洗浄していた時間が不要になった。
- ユーザーの要望でもあった容器ゴミの減量化を実現した。
- パウチ・袋容器など、小ロットでも商品化ができるようになった。

業務上、現在直面されている(または今後直面すると思われる)課題がありましたら、お書きください。

今回の出展製品に対するご質問がありましたら、お書きください。

貴社名： _____ 御記入者名： _____
 所属部署名： _____ 役職名： _____
 所在地：〒 _____
 電話： (_____) _____ FAX： (_____) _____
 E-mail： _____

ご記入ありがとうございました。

FAX : 06-6458-2393

RACCOON Report

■お客様とのコミュニケーション情報紙
 ラクーン・レポート

創刊号

三田理化学工業株式会社
 本社/〒531-0076 大阪市北区大淀中2-8-2
 TEL.(06)6458-0971 FAX.(06)6458-2393
<http://www.racoon.co.jp>

製薬・化学・食品メーカー様、研究・検査の皆様へ

その課題…あきらめていませんか?
 専用機開発の技術と経験の蓄積が、御社の課題解決を可能にします!!



RACCOON Reportの創刊に寄せて

皆様におかれましては、日頃より格別のご愛顧を賜り誠に有難うございます。

さて、この度情報紙「RACCOON REPORT」を創刊するにあたり一言ご挨拶申し上げます。

昨今、医療業界、製薬業界においては構造改革の更なる深行とバイオ・ITの技術の普及と進歩があいまって、その環境は激変してきております。

20世紀は大量生産、大量消費の時代でしたが、21世紀は個の時代だと言われています。三田理化学工業はこれまで、主に全国公立病院、大学病院の薬剤部・検査部・栄養部様、製薬会社様、化学会社様の研究機関に向け各種洗浄機、乾燥機、滅菌機、純水装置、純水蒸気発生装置など各種装置、充填機、分注機のほかステリバイアル・アンプルの滅菌済みガラス容器、パウチパウチャー等各種特殊容器・袋等を製造してまいりました。中でもクリーン環境で使われるそれらの製品類には、常にその品質と精度に注意を払う一方で、お客様の作業環境の効率化・プロフェッショナルユースに耐えうるデザインを心がけ、製品作りをしてまいりました。

三田理化学工業はまさしく個の時代に対応した企業です。すなわち、永年培った豊富な経験と情報をもとに、お客様の様々な課題やテーマに対して解決策を提供しています。いわゆる大量生産型の企業ではなく、少量多品種の個別生産をすることで、高品位の製品の提供を目指してきました。

今世紀は企業が持っている情報をお客様と共有できる時代です。三田理化学工業は小集団ではありますが、お客様のお役に立てる情報を発信する企業でありたいと願ひ、最新の技術動向をはじめ有益な情報をまとめた弊紙「RACCOON REPORT」を年2回のペースで発刊することに致しました。

情報は双方向です。将来、お客様との有用なコミュニケーションツールに育てられればと願っております。何なりと御意見なや御叱り等頂ければ幸いです。

最後になりましたが、皆様の今後のますますのご発展を祈念し、創刊のご挨拶とさせていただきます。

平成15年4月

三田理化学工業株式会社
 代表取締役 千種 康一



最新の医療情報をオンラインで提供!
 医療材料標準バーコード(UCC/EAN-128)表示開始!

(財)医療情報システム開発センター(MEDIS-DC)では、医療材料サプライチェーンマネジメントにおける物流の効率化・迅速化・省力化と情報の標準化に貢献すべく、医療材料データベース登録・検索システムを構築されました。

現在、我が国で市販されている医療材料は、約数10万品目にのぼりますが、日々新製品の登場によりライフサイクルが短いため、医療材料ハンドブックやCD-ROMを作成してもすぐに陳腐化してしまい、医療材料マスターを管理することが大変難しい問題がありました。

この医療材料データベースは、この問題を払拭するとともに、多くの医療関係者および医療業界関連企業の皆様に、最新の医療材料の商品情報をオンラインで提供することを目的に、日本医療機器関係団体協議会、(財)流通システム開発センターのご協力と厚生労働省のご指導を頂きながら、MEDIS-DCの医療材料コード検討委員会において約2年間の検討結果を基に開発されました。

この医療材料データベースを、医療機関における商品比較の検索や院内物流システムの医療材料マスターとしてダウンロードをすることで、今まで多くの時間と経費をかけて作成していた医療材料マスターを、常時更新して利用することが可能です。

今後、このデータベースには、各関連企業でさらに多くの医療材料が登録されるとともに、多方面における製造～消費に至るまでのサプライチェーンマネジメントにも利用され、経営の合理化、医療安全の向上、電子カルテシステム導入に活用されることが期待されております。

三田理化学工業でも平成13年より2年間の準備の上、本年2月より登録を始めました。医療用消耗品ステリアンプル、ステリバイアル等152品目を登録完了しました。今後更に350品目を登録予定です。バーコードはUCC/EAN-128を使用します。



トピックス
in RACOON

洗浄工程の合理化と精度の向上をめざして
開発機による洗浄実験を実施!

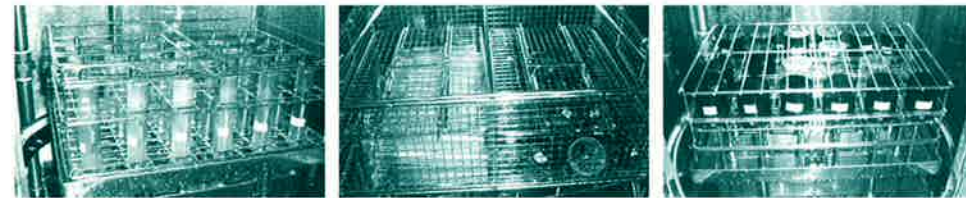
[大手試薬会社様/平成15年1月、本社にて]

一本一本の手洗いは大変な作業。
洗浄時の瓶欠け、残留物の不安などの
課題が一気に解消しました。

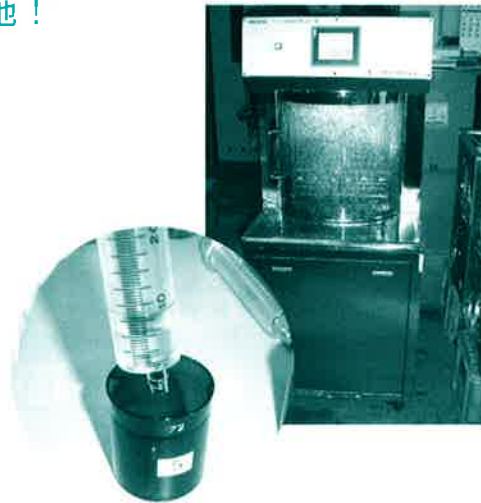
日頃より大量の注射筒と秤量瓶を製造過程
で使っておられお客様（製薬メーカー）が、
このほど、その作業の合理化を図るため洗浄
機の導入を検討されました。

三田理化学工業（株）では、従来型の装置SRW
型に回転機能によるシャワー洗浄機能を付加し
た装置を提案し、お客様の立会いのもと、こ
のほど洗浄実験を行ないました。

実験では、注射筒、秤量瓶それぞれのサイズ
に応じた24本立てのコンテナを用意し、専
用ノズルの差込みによる噴射洗浄の精度を検
証、実験後のお客様による科学的残留否定試
験法による検証の結果、いくつかの装置改良
ポイントを分析・評価し、このほど更なる能
力UPを含めた開発機を製作する運びとなり
ました。



お客様の課題を明確にし、工程の効率化、装置の高性能を探究する。
三田理化学工業株式会社は、お客様と同じ目線、そしてエンジニアの視点で
洗浄の“品質”をお届けしています。



三田理化学工業（株）では、ユーザーの要望に
応じて、様々なワーク（被洗浄物）に対応でき
る洗浄実験計画を提案させていただき、オー
ダーメイドによる開発設計を行っております。
クリーン環境における幅広い知識と豊富
な経験にもとづいた技術で、お客様の様々な
ニーズにお応えしています。

RACOON NEW Lineup ◆新製品情報◆ —お客様の“声”が活かされています—

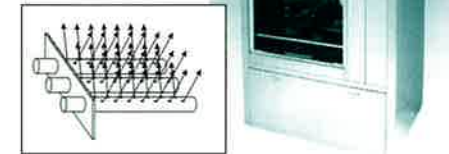
■自動洗浄機 SRA-T (注射筒及び秤量瓶洗浄機) 洗浄機
注射筒・秤量瓶の手洗いを自動化。
作業性の向上と洗浄精度の不安を解消します。
従来のSRシリーズの直接ノズル挿入方式に加え、
回転シャワー機能を付加し、多機能化を実現。キ
ャップや器具類までの洗浄が可能となりました。



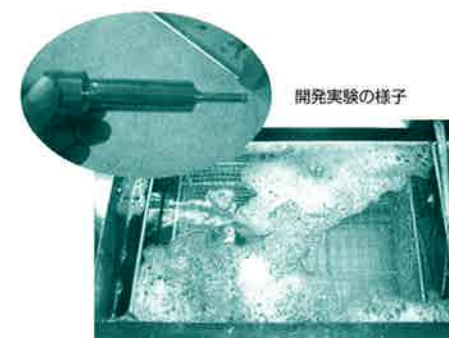
■シリコン栓洗浄機 洗浄機
シリコン栓の手洗いを自動化。
研究者をムダな時間から解放します。
独自開発した揉み洗い洗浄機能でシリコン栓を一
度に100~200個（シリコン栓のサイズにより変
動）の洗浄ができます。洗剤洗浄、温水すすぎ、純
水すすぎ、脱水を自動切替運転します。



■ケージ洗浄機 洗浄機
複雑な形状の動物ケージが
効率良く洗浄できます。
被洗浄器具を2段にセットでき、一度に大量の動
物ケージを高温洗浄することが可能です。ノズル
移動式広角ジェットシャワーで、動物ケージの
隅々まで完全に洗浄することができます。循環洗
浄→温水すすぎ→仕上げすすぎの順に自動切り替
え運転。循環洗浄とすすぎのノズルはそれぞれ独
立給水方式で、完全なすすぎができます。循環洗
浄では80℃MAXまで加熱でき、器
具の汚れに応じて洗浄時間（最長
99分まで）を設定
できます。



■杵臼洗浄機（製作中） 洗浄機
杵先に着いた強力な固着も完璧に落とします。
複数の同時周波数振動機を搭載し、杵臼をムラなく、
しかも強力に洗浄します。
また、超音波洗浄強化ユニットにより、従来に
ない固着剥離力を発揮します。実証実験を積み重
ねながら開発しています。また、自動洗浄・リン
ス・乾燥工程も自動化しました。



■シンチレーション用
バイアル自動洗浄装置 洗浄機
単純で臭いのきつい労作業から
研究者を解放します。
液体シンチレーシ
ョン使用済みのバ
イアル瓶のキャッ
プを自動で取り外
し、シンチレーシ
ョン液を排出、バ
イアル瓶を丁寧に
アルコール洗浄し
ます。



■精密分注機 DR-NT 分注機
計量器付きで精密な分注が効率良くできます。
ラックン分注機DR-NT型は、ローラーが回転
することにより、ローラーがシリコンチューブを
押し、しごき送液するチューブポンプ式の分注機
で、洩れや異物混入が無く、特に調乳作業、製剤
作業に便利です。一般乳の分注に加えNICU向け
特殊乳の精密分注に適しており、従来の分注機に
比べ分注の精度も高く、設定もカラータッチパネ
ルと内蔵コン
ピュータで行
い、またチュ
ーブの取り付
け取り外しも
簡単です。



■特殊パウチャー
(滅菌試薬・薬剤用パウチャー容器) 包装材
滅菌軟包装容器で、
ゴミの減量化に貢献します。
耐熱性の滅菌軟包装容器です。容量・サイズ・形
状・材質・スパウト（口径）など、ご要望に応じ
たパッケージを小ロットからお作りします。



■検査用滅菌ハイボ入り採水容器 包装材
洗浄コストの削減と保管スペースの激減を！
使用後の洗浄が必要な、分析などの採取用サ
ンプル容器に最適です。



INTERPHEX
JAPAN 2003

■第16回インターフェックスジャパン2003

[医薬品・化粧品・洗剤研究開発・製造技術国際展] 出展決定!!

■日時：平成15年5月14日（水）～16日（金）

■会場：東京ビッグサイト/東3ホール
滅菌・クリーン化ゾーン/8-23



昨年の弊社展示ブース

クリーンシステムを創造する

—洗浄・滅菌・乾燥・ピュアスチーム・RO水・充填・フィルム容器—

展示予定製品

- サーパス自動洗浄機 SRW-TW型（注射筒及び秤量瓶洗浄機） 新製品
洗剤自動供給により製剤容器・器具などの洗浄3工程を自動洗浄できます。カゴの回
転機能が加わり、キャップ、栓も洗えます。
- ケージ洗浄機 BSU-4V型 新製品
高温水と特殊ノズルで複雑な形状のケージを洗浄できます。
- 杵臼洗浄機 新製品
特殊超音波と洗浄水強化システムにより、強い固着もムラなく洗浄できます。
- アンブル洗浄機
特殊細型ノズルとエア混合噴射水で、確実な洗浄ができます。

■ブラシ型洗浄機

万能型理化学用洗浄機です。

■シリコン栓洗浄機 SR-RW型 新製品

大量の培養用シリコン栓を揉み洗いする新
型の自動洗浄機です。

■シンチレーション用バイアル自動洗浄機
VICLEAN-X型 新製品

大量のR1シンチレーション用のバイアルを
洗浄する新型の完全自動化洗浄機です。

■RO水製造装置 R250-T300型

薬剤・製剤調整用水・洗浄用水・無菌手洗
い用水、検査用水用の小型RO水製造する
装置です。

■ピュアスチーム発生装置 PS-1M型

無菌・無塵の滅菌、殺菌するための高圧蒸
気滅菌用ピュアスチーム発生装置です。

■小型高圧蒸気滅菌機サーパスチーマー AVP-50型

小型でありながらパウチ・パウチャー・ブ
ラボットの自動滅菌が可能です。

■クリーン乾燥機 CD-120型

薬品試料、素材、器具などの乾燥・滅菌・
恒温試験・無塵・無菌の保管用など広くご
使用いただけます。

■バックスター（薬液自動充填機） WFM-7301型

ポリ瓶・薬瓶に替わるステリパウチ容器専
用の小型薬液自動充填装置です。

■精密分注装置 DR-NT型 新製品

薬液の充填管理・監査に適した小型分注・
混注装置の新開発機です。

■パウチ・パウチャー・ベタップ・Eバックボトル

薬瓶に代わる滅菌可能な自立型袋容器。γ
線照射による滅菌済み容器の導入を図れ
ば、洗浄・滅菌設備の大幅な投資を削減で
きるほか、ごみ減量化が図れます。検査用
採水容器としても利用できます。

「インターフェックスジャパン2003」
の会場案内等は裏面で詳しくお知らせ
しています。無料招待券を同封してお
ります。ぜひご来場ください。

INTERPHEX
JAPAN 2003